



Dubai Declaration (2014)

This PDF contains an extract from the publication *Final report: World Telecommunication Development Conference (WTDC-14)* (Geneva: ITU, 2014).

This PDF is provided by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an officially produced electronic file.

Ce PDF a été élaboré par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'une publication officielle sous forme électronique.

Este documento PDF lo facilita el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un archivo electrónico producido oficialmente.

إلكتروني ملف من مأخوذة وهي والمحفوظات، المكتبة قسم ، (ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد من مقدمة PDF بنسق النسخة هذه
جرى
رسمياً إعداده.

本PDF版本由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案服务室提供。来源为正式出版的电子文件。

Настоящий файл в формате PDF предоставлен библиотечно-архивной службой Международного союза электросвязи (МСЭ) на основе официально созданного электронного файла.

A部分

《迪拜宣言》

自2014年3月30日至4月10日在阿拉伯联合酋长国迪拜召开的主题为“宽带促进可持续发展”的世界电信发展大会（2014年，迪拜），

认识到

- a) 电信/信息通信技术（ICT）的普遍及价格可承受获取对于世界的经济、社会和文化发展至关重要，并且有利于构建全球经济和信息社会；
- b) 强大的电信/ICT基础设施被视为基础性支撑平台，应向全民普遍提供并用于全球经济和信息社会的建设，而且高速通信网络与电网和运输网络一样，直接推动了经济领域的创新；
- c) 通过落实相关项目、政策和决定实现的电信/ICT设备和系统的广泛一致性和互操作性能够增加市场机遇，提高可靠性，促进全球一体化和贸易活动；
- d) 宽带接入技术、通过宽带实现的服务和ICT应用为人们之间的互动交流、世界知识资源与专业技能的共享、人民生活的改变以及全世界的包容性可持续发展提供了新的机遇；
- e) 电信/ICT提供的机遇应该得到充分利用，以确保能够通过电信/ICT的公平获取和创新，促进可持续社会经济发展、脱贫、创造就业和创业精神并加强数字包容性和全民的赋能，尤其是妇女、青年、儿童、原住民及残疾人（包括因年龄致残人士）的赋能；

f) 自1994年开始实施前五个四年期行动计划以来，ITU-D与伙伴和其它利益攸关方协作，推出了连通世界举措和继信息社会世界高峰会议之后开展的C2、C5和C6各行动方面的后续工作，在强化普遍接入方面取得了重大进展，为新兴的全球经济和信息社会做出了贡献；

g) 尽管过去几年取得了长足进步，但在各国之间及各国国内，尤其是城乡之间，数字鸿沟依然存在，而且由于在电信/ICT的获取、使用和相关技能方面以及特别是以可承受的价格向妇女、青年、儿童、原住民和残疾人（包括因年龄致残人士）提供无障碍获取的电信/ICT的水平方面存在差异，数字鸿沟有愈演愈烈之势；

h) 对许多国家而言，首要任务是发展农村和边远地区的电信/ICT基础设施，确保提供价格可承受并无障碍获取的ICT，为此需制定有效、创新型和价格可承受的解决方案；

i) 电信/ICT应用和服务的逐渐普及和无障碍获取，为全体人民提供了新的社会经济机遇；尤其是各国政府应与其它利益攸关方开展协作，努力向人民提供更好的ICT应用和服务，其中包括电子政务、电子卫生、电子教育和电子废弃物管理等，藉此提高透明度，加强问责制，优化资源利用并改进公共服务的获取和使用；

j) 电信/ICT应用的使用与日俱增，用户可用上创新型有益服务，但在铭记信息社会道德层面问题的同时，又增多在树立对电信/ICT可用性、可靠性、安全性和使用的信心与信任方面的挑战；

k) 所有利益攸关方均在通过创新和投资实现可持续发展方面发挥着重要作用，

特此发表宣言如下

1 通过实施适当政策与战略来促进和提供价格可承受且可无障碍获取的宽带基础设施，这是一个促进创新和推动国家及全球经济和信息社会发展的基础性支撑平台。

2 包括宽带和相关服务与应用在内的价格可承受、可靠且安全的电信/ICT网络获取可促进经济、社会和文化的发展并通过这些手段实现数字包容性。

3 在融合时代，政策制定机构和监管机构应通过公平、透明、稳定、可预见和非歧视性的扶持政策及法律和监管环境，其中包括促进竞争、增加消费者选择、推动持续的技术和服务创新实现一致性和互操作性的通用做法，并在国家、区域和国际层面提供投资激励手段，继续推广价格可承受的电信/ICT接入，其中包括互联网接入。

4 发展中国家需要更多地参与国际电联弥合标准化差距的工作，以确保他们享受到与技术发展相关的经济益处，并确保发展中国家在此方面的需求和利益更好地得到反映；

5 鉴于对有限的无线电频率频谱和卫星轨道资源的需求日益增长，兼顾效果和效率的频谱管理（其中包括避免有害干扰的措施以及从模拟向数字广播的过渡）是政策制定机构、监管机构、运营商、广播机构及其他各方面需考虑的关键问题。

6 在电信/ICT网络、应用和服务的发展和使用过程中，广泛开展电信/ICT知识扫盲并加强人员和机构的能力建设，是人们获取并贡献信息、想法和知识的关键。不仅应通过职业培训和教育培训（包括利用当地语言进行的培训），还应通过国际ICT志愿者项目或举措来进一步强化人们的ICT生活技能。应与所有利益攸关方密切合作，利用如学校、图书馆、内容提供商、多功能社区中心和公共接入点等各类设施十分重要。为软件应用开发的多语言数字内容、本地内容的创建以及由利益攸关方以本地语言制作的内容，将有助于包容性信息社会的发展。

7 电信/ICT生态系统为发展带来的新机遇和创新机遇可提高青年的就业或自主创业能力。

8 以透明和协作方式收集和传播的质量指标和统计数据衡量ICT的使用和采用，并就相关进展提供比较分析，这仍将是支持社会经济增长的一项要素。此类指标及其分析可为各国政府和利益攸关方提供一种机制，以更好地了解采用电信/ICT的主要驱动因素，并协助开展不间断进行的国家政策制定工作。此类指标和数据还可用于监测数字鸿沟并监测2015年发展议程之后阶段国际商定目标方面实现的进展。

9 ITU-D研究组应继续为国际大家庭的知识共享和能力建设做出贡献。为实现这一目标，应进一步加强国际电联三个部门之间以及与其它组织和专家组的合作。

10 在使用电信/ICT方面树立信心、信任和安全感是一项首要任务，为此需要针对制定相关公共政策、法律、监管和技术措施（旨在研究解决个人数据保护、保护上网儿童）等方面的能力建设和最佳做法交流开展政府、其它相关机构、私营公司与实体之间的国际合作与协调。各利益攸关方应携手共进，以提供ICT网络和服务的可靠性和安全性。

11 电信/ICT在降低、预测灾害风险、备灾、减灾和灾害响应中发挥关键作用。成员国制定备灾电信/ICT计划和战略，同时兼顾基础设施和系统的灵活性和冗余十分重要。

12 国际电联应支持成员国进行备灾和灾害响应的能力建设工作，其中包括早期预警和备灾规划等领域，同时鼓励开展区域合作与国际合作、协作及信息交流。

13 电信/ICT可为监测、预测、减缓和适应气候变化的不利影响做出重大贡献。容易受到全球气候变化和海平面上升影响的所有国家，特别是最不发达国家（LDC）、小岛屿发展中国家（SIDS）、内陆发展中国家（LLDC）和低洼沿海国家，应拥有相关手段，利用电信/ICT缓解和应对气候变化的影响，并探索电信/ICT在减少人类活动对环境的负面影响方面带来的各种机遇。

14 最不发达国家、小岛屿发展中国家、内陆发展中国家和经济转型国家在电信/ICT的发展和使用时面临最多挑战。世界电信发展大会（2014年，迪拜）重申ITU-D在满足最不发达国家、小岛屿发展中国家和内陆发展中国家特殊电信/ICT需求方面所做出的全面承诺。

15 各区域已通过一系列区域性举措阐明了各自的具体重点工作，详见本届大会通过的《迪拜行动计划》。ITU-D和发展伙伴应将上述区域性举措的落实工作作为重中之重。

16 需要进一步加强公私伙伴关系（PPP），以便与来自国际、区域和国家融资和投资机构的所有各方紧密协作并结成伙伴关系，探索和进一步开发为发展举措和项目提供投资和资助的新的创新式手段。

17 本届大会形成的《迪拜行动计划》是一项全面的一揽子计划，旨在促进电信/ICT网络、应用和服务的公平、价格可承受、具有包容性和可持续的发展。此计划包括得到15个输出成果支持的五项部门战略目标。

18 ITU-D将通过国际电联全球成员采取行动，实施《迪拜行动计划》，对全球电信/ICT的进步产生影响。因此，ITU-D必须集中资源，明确且审慎地研究解决发展中国家（包括最不发达国家）在电信/ICT、特别是宽带接入方面所面对的显著差异问题。

19 因此，我们，世界电信发展大会（2014年，迪拜）的代表们，在此宣告，我们将致力于加快电信/ICT基础设施、服务和应用、尤其是宽带的普及和使用，将其视为促进经济增长和创新的强有力工具。

20 世界电信发展大会（2014年，迪拜）呼吁国际电联成员国、部门成员、部门准成员、学术成员及所有其他合作伙伴和利益攸关方为成功实施《迪拜行动计划》而奋斗。